



- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise oder die Sicherheit des Produkts haben.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

Ⓛ Bedienungsanleitung

Digital-Thermo-Hygrometer HY-10 TH

Best.-Nr. 1662852

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Messung von Temperaturen sowie der relativen Luftfeuchtigkeit (%R.H.) und ist für Messungen im Innenbereich ausgelegt.

Es ist ein Hilfsmittel zur Überprüfung und einfachen Messung von Umweltbedingungen und ist nicht für den Laboreinsatz bzw. für wissenschaftliche Zwecke geeignet.

Der Maximal- oder Minimalwert kann festgehalten werden.

Der Betrieb erfolgt über Batterien.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Digital-Thermo-Hygrometer HY-10 TH
- Batterien (3 x AAA)
- Bedienungsanleitung



Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe, Feuchtigkeit, mechanischer Beanspruchung, starken Erschütterungen, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen und Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist der Umgang mit Messgeräten durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.

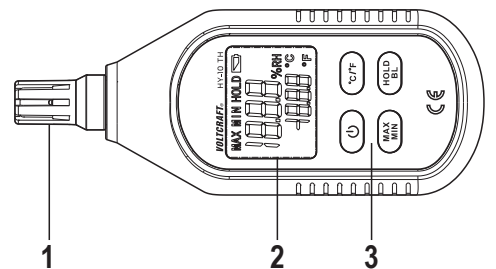
b) Messbetrieb

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Messgerät niemals gleich dann ein, wenn dieses von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstandene Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät uneingeschaltet auf Zimmertemperatur kommen.

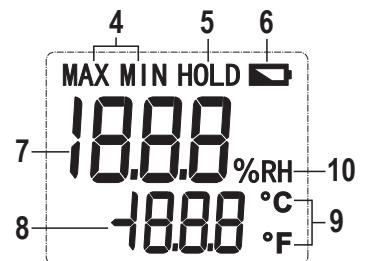
c) Batteriehinweise

- Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden, Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus, benutzen Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Mischen Sie niemals Batterien unterschiedlichen Ladezustands oder unterschiedlicher Hersteller.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

Bedienelemente

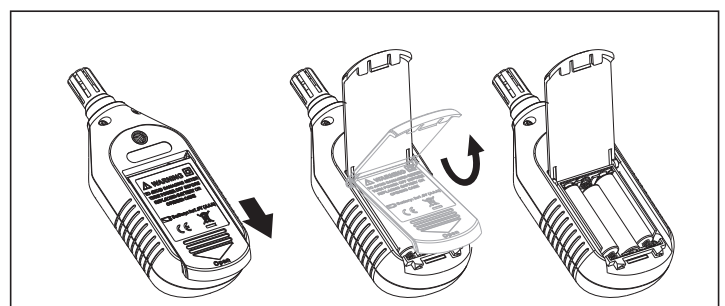


- 1 Sensor
- 2 Display
- 3 Bedientasten
- 4 Anzeige MAX/MIN
- 5 Anzeige HOLD
- 6 Batterieanzeige
- 7 Anzeige Luftfeuchte
- 8 Anzeige Temperatur
- 9 Anzeige Temperatureinheit
- 10 Anzeige Luftfeuchte-Einheit







Batterien einlegen/wechseln

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite in Richtung OPEN und klappen Sie ihn auf.
- Entnehmen Sie ggf. die entladenen Batterien und legen Sie drei Batterien vom Typ 1,5 V AAA/Micro polungsrichtig ein (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Die korrekte Polung ist im Batteriefach angegeben.
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn im Display die Batterieanzeige (6) aufleuchtet oder das Display (2) nach dem Einschalten keine Anzeige zeigt.








Bedienung





- Drücken Sie die Taste  lang, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste  kurz, um das Gerät auszuschalten.

→ Das Gerät schaltet sich bei Nichtgebrauch nach ca. 5 Minuten automatisch aus. Um diese automatische Abschaltung für die nächste Messung zu deaktivieren, halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste  gedrückt und drücken dann die Taste  lang. Im Display (2) wird der Status entsprechend angezeigt („APO OFF“ = automatische Abschaltung deaktiviert).

Beim nächsten Einschalten des Gerätes ist die automatische Abschaltung wieder aktiviert.

- Das Messgerät beginnt im eingeschalteten Zustand sofort mit der Messung und zeigt die gemessenen Werte in den Anzeigen für Luftfeuchte (7) und Temperatur (8) an.
- Drücken Sie die Taste , um zwischen Maximalwertanzeige, Minimalwertanzeige und Momentanwertanzeige umzuschalten. Die aktuell eingestellte Anzeigart wird über die Anzeige MAX/MIN (4) dargestellt (keine Anzeige >> Momentanwertanzeige).
- Drücken Sie die Taste , um den Anzeigewert „einzufrieren“. Die aktuellen Messwerte werden dauerhaft angezeigt, im Display erscheint die Anzeige HOLD (5). Um wieder zur normalen Anzeige zurückzukehren, drücken Sie die Taste  erneut.
- Drücken Sie die Taste  lang, um die Displaybeleuchtung ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste , um die Temperatureinheit umzuschalten. Im Display informiert die Anzeige der Temperatureinheit (9) über die Einstellung (°C oder °F).
- Wenn sich der gemessene Temperaturwert außerhalb des Messbereichs befindet, zeigt das Display (2) „OL“ an.
- Wenn sich der gemessene Wert für die Luftfeuchte über 100% befindet, zeigt das Display (2) „100% RH“ an.

Kurzübersicht

Taste	kurze Betätigung	lange Betätigung
	Ausschalten	Einschalten
	Umschaltung Anzeigart	
	Umschaltung Temperatureinheit	
	Messwert „einfrieren“	Displaybeleuchtung ein/aus In Verbindung mit  Deaktivierung der automatischen Abschaltung

Behebung von Störungen

Das Gerät läßt sich nicht einschalten, die Displayanzeige (2) erscheint nicht

- Sind die Batterien entladen?

Die Messwertanzeige stimmt nicht bzw. ändert sich nicht, wenn sich der Messwert ändert

- Sind die Batterien entladen?
- Liegt der Messwert innerhalb des Messbereichs?
- Wurde die Maximal- oder Minimalwertanzeige aktiviert?
- Wurde die Messwertanzeige „eingefroren“?

Pflege und Reinigung



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

- Bis auf einen gelegentlichen Batteriewechsel ist das Produkt für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts.
- Verwenden Sie ein trockenes, faserfreies Tuch zur Reinigung.

Entsorgung

a) Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Entnehmen Sie die evtl. eingelegten Batterien und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

b) Batterien

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Betriebsspannung.....	4,5 V/DC
Batterien	3 x 1,5 V Microzelle (AAA)
Automatische Abschaltung	ca. 5 min
Messbereich Luftfeuchte	0-100% RH
Auflösung Luftfeuchte.....	0,1% RH
Genauigkeit Luftfeuchte.....	±5% RH (@23 ±5 °C)
Messbereich Temperatur	-10 bis +60 °C / 14 bis 140 °F
Auflösung Temperatur	0,1 °C / 0,2 °F
Genauigkeit Temperatur	±1 °C / ±2 °F (@ 40-75% RH)
Messintervall.....	1 s
Anzeige.....	3 1/2 digit
Abmessungen.....	135,5 x 53 x 30 mm
Gewicht.....	102 g

Umgebungsbedingungen

Messbedingungen	0 bis +40 °C / <90% RH
Lagerbedingungen.....	-20 bis +60 °C / <75% RH
Höhe	0 - 2000 m über NN



- Please consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.
- If you have any questions that are not answered in these operating instructions, please contact our technical customer service or another specialist.

Operating instructions

Digital Thermo Hygrometer HY-10 TH

Item no. 1662852

Intended use

The product is used to measure the ambient temperatures and the relative humidity (% RH) and is designed for measurements indoors.

It is a tool intended to check environmental conditions by simple measurement of and is not suitable for laboratory or scientific purposes.

The maxima or minima can be recorded.

It is powered by batteries.

It may only be used in indoor rooms. Contact with moisture, e.g., in bathrooms or the like, must be avoided.

For safety and approval reasons, you may not convert and/or alter the product in any way. If you use the product for other purposes than those described above, the product may be damaged. Furthermore, improper use can cause risks such as short-circuits, fire, etc. Please read the operating instructions carefully and do not discard them. Please include these operating instructions when you pass the product on to a third party.

This product complies with the applicable national and European Regulations. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Package contents

- Digital Thermo Hygrometer HY-10 TH
- Batteries (3 x AAA)
- Operating Instructions



Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions via the link www.conrad.com/downloads or scan the QR code. Follow the instructions on the website.

Explanation of symbols



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in these operating instructions that must be adhered to.



The arrow symbol indicates specific tips and advice on operation.

Safety Instructions



Please read the operating instructions carefully and pay particular attention to the safety instructions. We do not assume liability for any injuries/material damages resulting from failure to observe the safety instructions and the information in these operating instructions regarding the proper use of the product. Furthermore, in such cases, the warranty/guarantee will be null and void.

a) General information

- The product is not a toy. Keep out of the reach of children and pets.
- Do not carelessly leave the packaging material lying around. It may become a dangerous plaything for children.
- Protect the product from exposure to humidity, moisture, extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapours and solvents.
- Please handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- If safe operation is no longer possible, take the device out of service and secure it against unintended use. Safe operation is no longer possible, if the product:
 - shows visible damage,
 - no longer functions properly,
 - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time or
 - has been exposed to considerable strain during transport.
- On industrial sites, the accident prevention regulations of the association of the industrial workers' society for electrical equipment and utilities must be followed.
- Measurement instruments used in schools, training facilities, do-it-yourself and hobby workshops should not be handled unless supervised by trained, responsible personnel.

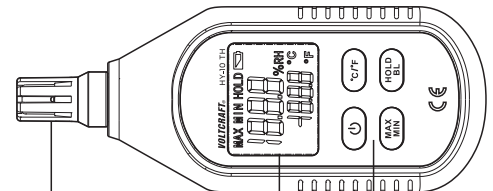
b) Weighing

- Observe the permissible ambient temperatures (see "Technical data") in order to avoid incorrect measurements.
- Do not switch the measuring instrument on immediately after it has been taken from a cold in to a warm environment. The condensation that forms might destroy your device. Allow the device to reach room temperature before switching it on.

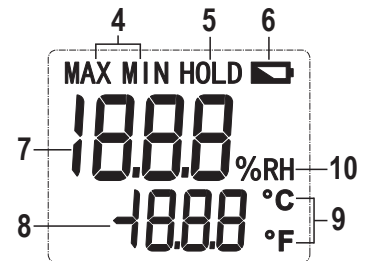
c) Battery instructions

- Batteries should be kept out of the reach of children.
- Do not leave batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or domestic animals. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with the skin. You should therefore wear suitable protective gloves.
- Batteries must not be short-circuited, opened or thrown into a fire. There is a danger of explosion!
- Do not recharge normal, non-rechargeable batteries; they may explode! Only recharge rechargeable batteries that are intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- Never mix batteries of different charge states or different brands.
- Please pay attention to the correct polarity (plus/+ and minus/-) when inserting the batteries.
- Remove batteries from the device if you will not be using it for a longer period.

Operating controls



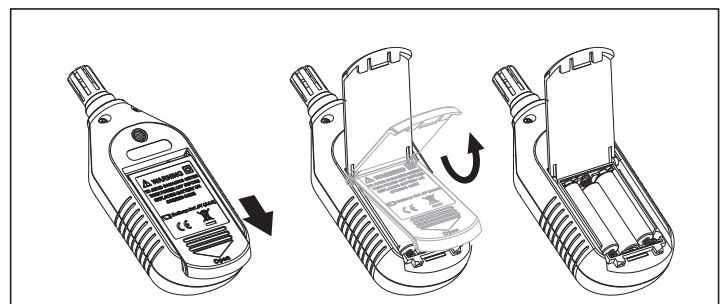
- 1 Sensor
- 2 Display
- 3 Operating buttons
- 4 Display of MAX/MIN values





- 5 Display "Hold"
- 6 Battery indicator
- 7 Display of air humidity
- 8 Display of temperature
- 9 Display of the temperature unit
- 10 Display of the air humidity unit

Inserting/replacing batteries



- Slide the battery compartment cover on the back towards OPEN and open it.
- Remove the empty batteries and replace with three 1.5 V AAA/Micro batteries observing the correct polarity (plus / + and minus / - terminals).
- The correct polarity is indicated inside the battery compartment.
- Close the battery compartment again.
- Battery replacement is required if the battery indicator (6) lights up in the display or the display (2) does not show any indicators after switching on.








Operation

- Press the button  once to switch on the device.
- Press the button  briefly to switch off the device.






→ The device turns off automatically after approx. 5 minutes, if it is not used.

To disable automatic shut-down for the next measurement, hold down the  button while the device is off and then press and hold the  button. The display (2) shows the status accordingly ("APO OFF" = automatic shut-down is deactivated).

The next time the device is turned on, the automatic shut-down will be enabled.

- When tuned on, the instrument will instantly start measuring and will show the readings in the humidity (7) and temperature (8) displays.
- Press the  button to toggle between maximum value, minimum value and instantaneous value. The currently set display mode is shown via the MAX/MIN display (4) (no display >> instantaneous value display).
- Press the  button to "freeze" the value shown. The current measured values are permanently displayed, HOLD (5) appears on the display. To return to the normal display, press the  button again.
- Hold down the  button to turn the display illumination on or off.
- To change between the temperature units, press the  button. The display will show which temperature unit (9) is used (°C or °F).
- If the temperature value is out of the measurement range, the display (2) will show "OL".
- If the humidity reading is more than 100%, the display (2) will show "100% RH".

Brief overview

Button	Short actuation	Long actuation
	Switching off	Switching on
	Toggle display	
	Toggle temperature unit	
	"Freeze" measurement value display	Display illumination on/off In connection with  shut-down disabled

Troubleshooting

The device does not turn on, indicators (2) are not shown

- Are the batteries spent?

The measured value display is incorrect or does not change when the measured value changes

- Are the batteries spent?
- Is the measured value within the measuring range?
- Has the maximum or minimum value display been enabled?
- Is the measured value display "frozen"?

Care and cleaning



Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.

- The product is maintenance-free for you, apart from the occasional battery replacement. Inside the product are no components that need to be maintained by you.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.

Disposal

a) Product



Electronic devices are recyclable and do not belong in the household waste. Dispose of an unserviceable product in accordance with the relevant statutory regulations.

Remove the batteries that may be inserted and dispose of them separately from the product.

b) Batteries

As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries; disposal in household waste is prohibited!



Batteries/rechargeable batteries contain harmful materials and are labelled with the symbol shown to indicate that disposal in the household waste is forbidden. The symbols of the critical heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (marking can be seen on the battery / rechargeable battery, e.g., underneath the refuse bin symbol shown on the left).

You can return your used batteries/rechargeable batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or at places where batteries or rechargeable batteries are sold!

That way you fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical data

Operating voltage	4.5 V/DC
Batteries	3 x 1.5 V micro-cell (AAA)
Automatic shut-down	approx. 5 min
Measuring range humidity	0-100% RH
Resolution humidity	0.1% RH
Accuracy humidity	±5% RH (@23 ±5 °C)
Measurement range temperature	-10 to +60 °C (14 to 140 °F)
Resolution temperature	0.1 °C / 0.2 °F
Accuracy temperature	±1 °C / ±2 °F (@ 40-75% RH)
Measuring interval	1 s
Display	3 1/2 digit
Dimensions	135.5 x 53 x 30 mm
Weight	102 g

Environmental conditions

Measuring conditions	0 to +40 °C / <90% RH
Storage conditions	-20 to +60 °C / <75% RH
Height	0 - 2000 m above sea level)



- Adressez-vous à un technicien spécialisé en cas de doute sur le mode de fonctionnement ou sur la sécurité du produit.
- Si vous avez encore des questions auxquelles il n'y a pas de réponse dans ce mode d'emploi, adressez-vous à notre service technique d'après-vente ou à d'autres spécialistes.

Mode d'emploi

Thermo-hygromètre numérique HY-10-TH

N° de commande 1662852

Utilisation conforme

Le produit sert à mesurer les températures ainsi que l'humidité de l'air relative (%R.H.). Il est conçu pour effectuer des mesures à l'intérieur de bâtiments.

C'est un outil de vérification et de mesure simple des conditions environnementales et qui n'est pas adapté à l'utilisation en laboratoire ou à des fins scientifiques.

La valeur maximale ou la valeur minimale peut être conservée.

L'appareil fonctionne avec piles.

Le produit n'est autorisé qu'à l'intérieur. Il faut impérativement éviter tout contact avec l'humidité, comme par exemple dans une salle de bains.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, vous ne devez ni modifier ni transformer ce produit. Si le produit est utilisé à d'autres fins que celles décrites ci-dessus, il risque d'être endommagé. En outre, une utilisation incorrecte peut générer des risques, comme par exemple un court-circuit, un incendie, etc. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez l'appareil à des tiers qu'avec le mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprise et les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Thermo-hygromètre numérique HY-10-TH
- Piles (3 x AAA)
- Mode d'emploi



Modes d'emploi actuels

Téléchargez les modes d'emploi actuels sur le lien www.conrad.com/downloads ou bien scannez le code QR représenté. Suivez les indications du site internet.

Explication des symboles



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle signale des consignes importantes dans ce mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de la flèche renvoie à des astuces et conseils d'utilisation spécifiques.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez en particulier les consignes de sécurité. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité et les instructions pour une manipulation appropriée dans ce mode d'emploi, nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages corporels et matériels en résultant. Par ailleurs, la garantie prend fin dans de tels cas.

a) Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Protégez le produit contre l'eau et contre l'humidité, les températures extrêmes, des secousses intenses, des gaz, vapeurs et solvants inflammables.
- Maniez le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes même d'une faible hauteur endommagent l'appareil.
- S'il n'est plus possible d'utiliser le produit en toute sécurité, mettez le produit hors service et protégez-le contre toute utilisation intempestive. L'utilisation en toute sécurité n'est plus possible quand le produit :
 - présente des dommages visibles,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été stocké pendant une durée de temps prolongée dans des conditions ambiantes défavorables ou
 - a été exposé à de fortes sollicitations pendant le transport.
- Sur les sites industriels, il convient d'observer les mesures de prévention d'accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation d'appareils de mesure doit être surveillée par un personnel spécialement formé à cet effet.

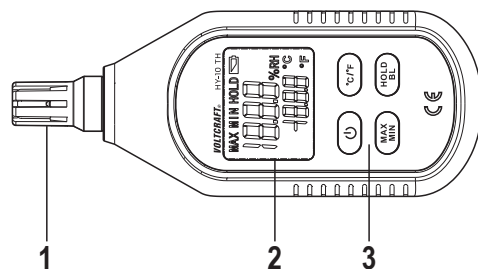
b) Mode de mesure

- Respectez les conditions ambiantes autorisées (voir « Caractéristiques techniques ») afin d'éviter des erreurs de mesure.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation formée risque d'endommager le produit. Laissez l'appareil atteindre la température ambiante avant de le brancher.

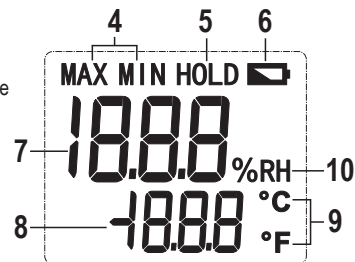
c) Indications relatives aux piles

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Ne pas laisser les piles à la portée de tous, les enfants ou des animaux domestiques pourraient les avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Des piles corrodées ou endommagées peuvent, en cas de contact avec la peau, causer des brûlures. Il faut donc utiliser des gants de protection appropriés pour les manipuler.
- Les piles ne doivent pas être court-circuitées, démontées ou jetées dans le feu. Il existe un risque d'explosion !
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion ! Ne rechargez que les piles rechargeables prévues à cet effet. Utilisez uniquement un chargeur approprié.
- Ne combinez jamais de piles ayant un état de charge différent ou de différents fabricants.
- Faites attention à la polarité correcte en insérant les piles (faire attention à plus/+ et moins/-).
- Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.

Éléments de commande

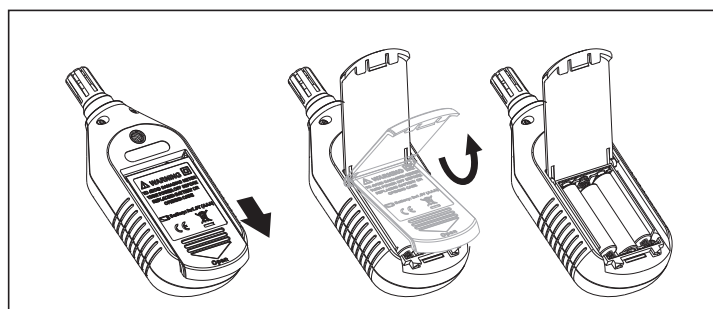


- 1 Capteur
- 2 Écran
- 3 Touches de commande
- 4 Affichage des valeurs MAX / MIN
- 5 Affichage HOLD
- 6 Indicateur du niveau de charge de la batterie
- 7 Affichage de l'humidité de l'air
- 8 Affichage de la température
- 9 Affichage de l'unité de température
- 10 Affichage de l'unité de l'humidité de l'air





Insertion et remplacement des piles



- Poussez le couvercle du logement des piles situé au dos dans la direction OPEN et retirez-le.
- Le cas échéant, retirez les piles déchargées et insérez trois piles de type AAA/1,5 V/micro en respectant la polarité (veiller au Plus/+ et Minus/-).
- La polarité correcte est indiquée dans le compartiment à piles.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un changement de piles est nécessaires si l'indicateur de charge (6) de la pile sur l'écran s'allume ou que l'écran (2) n'affiche rien après l'allumage.








Utilisation

- Appuyez longuement sur la touche  pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez brièvement sur la touche  pour éteindre l'appareil.






→ L'appareil s'éteint automatiquement après 5 secondes en cas de non-utilisation.

Pour désactiver la mise hors service automatique pour la mesure successive, lorsque l'appareil est allumé, maintenez la touche  appuyée et appuyez ensuite longuement sur la touche . Sur l'écran (2), le statut correspondant s'allume (« APO OFF » = mise hors service automatique désactivée).

Lors de la mise en service successive de l'appareil, la mise hors service automatique sera de nouveau activée.

- L'appareil de mesure commence à mesurer immédiatement après son allumage et affiche les valeurs mesurées pour l'humidité de l'air (7) et la température (8).
- Appuyez sur la touche  pour commuter entre l'affichage de la valeur maximale, l'affichage de la valeur minimale et l'affichage de valeurs momentanées. Le mode d'affichage réglé actuellement sera représenté par l'affichage MAX/MIN (4) (pas d'affichage >> affichage de valeurs momentanées).
- Appuyez sur la touche  pour « geler » la valeur d'affichage. Les valeurs mesurées actuelles seront alors affichées en permanence et l'écran affiche HOLD (5). Pour retourner au mode d'affichage normal, appuyez à nouveau sur la touche .
- Appuyez longuement sur la touche  pour activer l'éclairage de l'écran.
- Appuyez sur la touche  afin de commuter entre les différentes unités de température. Sur l'écran, l'unité de température (9) est indiquée via le réglage (C° ou F).
- Si la valeur de température mesurée se trouve hors de la plage de mesure, l'écran (2) affiche « OL ».
- Si la valeur mesurée pour l'humidité de l'air est supérieure à 100%, l'écran (2) affiche « 100%RH ».

Aperçu rapide

Touche	Activation brève	Activation longue
	Mise à l'arrêt	Mise en marche
	Commutation du mode d'affichage	
	Commutation de l'unité de température	
	« Geler » la valeur mesurée	Mise en marche/arrêt de l'éclairage de l'écran Relativement à la  désactivation de la mise hors service automatique

Élimination des perturbations

L'appareil ne s'allume pas, rien de s'affiche sur l'écran (2)

- Les piles sont-elles déchargées ?

L'affichage des valeurs de mesure ne correspondent pas ou ne se modifient pas si la mesure change

- Les piles sont-elles déchargées ?
- La valeur de mesure se trouve-t-elle dans la plage de mesure ?
- La valeur maximale ou minimale a-t-elle été activée ?
- L'affichage de la valeur de mesure a-t-il été « gelé » ?

Entretien et nettoyage



N'utilisez en aucun cas de nettoyants agressifs, d'alcool de nettoyage ou de solutions chimiques car ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

- Hormis le remplacement occasionnel de la pile, le produit ne nécessite aucune maintenance. L'intérieur du produit ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part.
- Utilisez un chiffon sec et non-pelucheux pour le nettoyage.

Élimination

a) Produit



Les appareils électroniques sont des objets recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Retirez les piles éventuellement insérées et éliminez-les séparément de l'appareil.

b) Piles

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles normales et rechargeables usagées) de rapporter toutes les piles normales et rechargeables usagées ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles et batteries contenant des substances polluantes sont marquées par le symbole indiqué ci-contre qui signale l'interdiction de les éliminer avec les ordures ordinaires. Les désignations déterminantes pour les métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (L'indication se trouve sur la pile normale ou rechargeable, p. ex. sous le symbole de la poubelle dessiné à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles normales/rechargeables usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/piles rechargeables !

Vous respecterez de la sorte les obligations prévues par la loi et vous contribuerez à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement.....	4,5 V/CC
Piles.....	3 x piles 1,5 V de type micro (AAA)
Mise hors service automatique.....	env. 5 min
Plage de mesure de l'humidité de l'air.....	0-100% RH
Résolution l'humidité de l'air.....	0,1% RH
Exactitude humidité de l'air.....	±5% RH (@23 ±5 °C)
Plage de mesure de la température.....	de -10 à +60 °C / de 14 à 140 °F
Résolution température.....	0,1 °C / 0,2 °F
Exactitude température.....	±1 °C / ±2 °F (@ 40-75% RH)
Intervalle de mesure.....	1 s
Affichage.....	3 1/2 digit
Dimensions.....	135,5 x 53 x 30 mm
Poids.....	102 g

Conditions ambiantes

Conditions de mesure.....	de 0 à +40 °C / <90% RH
Conditions de stockage.....	de -20 à +60 °C / <75% RH
Hauteur.....	0 - 2000 m au-dessus du niveau de la mer

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

1662852_V2_0718_02_VTP_m_fr



- Neem contact op met een vakman als u twijfelt over de werking of veiligheid van het product.
- Mocht u nog vragen hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, neem dan contact op met onze technische klantenservice of andere specialisten.

Gebruiksaanwijzing

Digitale-Thermo-Hygrometer HY-10 TH

Bestelnr. 1662852

Beoogd gebruik

Het product dient voor de meting van temperaturen evenals van de relatieve luchtvochtigheid (% RV) en is voor metingen binnenshuis ontworpen.

Het is een hulpmiddel voor de controle en eenvoudige meting van omgevingsomstandigheden en is niet geschikt voor laboratorium- of wetenschappelijke doeleinden.

De maximale of minimale waarde kan worden vastgelegd.

Het gebruik geschiedt via batterijen.

Gebruik deze lichtbron uitsluitend in afgesloten ruimten. Vermijd beslist contact met vocht, bijvoorbeeld in badkamers.

Om redenen van veiligheid en toelating mag u het product niet modificeren en/of wijzigen. Gebruikt u het product voor andere doeleinden dan hiervoor beschreven, dan kan het product beschadigd raken. Bovendien kan onjuist gebruik gevaren veroorzaken, zoals kortsluiting en brand. Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar de handleiding goed. Geef het product uitsluitend samen met de gebruikershandleiding door aan derden.

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Digitale-Thermo-Hygrometer HY-10 TH
- Batterijen (3 x AAA)
- Gebruikershandleiding



Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de actuele gebruiksaanwijzingen via de link www.conrad.com/downloads of scan ze met behulp van de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.

Verklaring van de pictogrammen



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding. U moet deze instructies te allen tijde naleven.



Het pijl-pictogram treft u aan bij bijzondere tips of aanwijzingen voor de bediening.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg vooral de veiligheidsvoorschriften op. Als u de veiligheidsinstructies en de informatie over het juiste gebruik in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, dan zijn wij niet aansprakelijk voor daaruit voortvloeiend letsel of materiële schade. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen elke vorm van garantie of waarborg.

a) Algemeen

- Dit product is geen speelgoed. Houd het product uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed vormen.
- Bescherm het product tegen vocht, nattigheid, extreme temperaturen, heftige trillingen, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Ga voorzichtig met het product om. Door stoten, slagen of een val, zelfs vanaf geringe hoogte, raakt het product beschadigd.
- Neem het product buiten gebruik als de veilige werking ervan niet langer mogelijk is. Beveilig het product daarna tegen onbedoeld gebruik. Veilig gebruik is niet langer geborgd als het product:
 - zichtbare schade vertoont,
 - niet meer naar behoren functioneert,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen, of
 - aan zware transportbelastingen werd blootgesteld.
- In commerciële inrichtingen moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de beroepsverenigingen voor elektrotechnische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd.
- In scholen en opleidingscentra, hobbyruimten en werkplaatsen dient geschoold personeel voldoende toezicht te houden op het gebruik van meetinstrumenten.

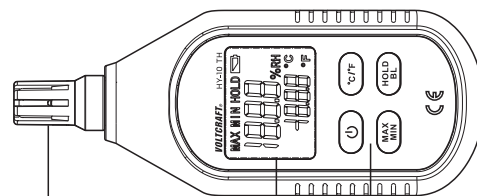
b) Meten

- Neem de toelaatbare omstandigheden (zie technische gegevens) in acht om foutieve metingen te voorkomen.
- Schakel het meetinstrument nooit onmiddellijk in als het van een koude naar een warme ruimte werd overgebracht. De condens die hierbij ontstaat, kan uw instrument onherstelbaar beschadigen. Laat het apparaat zonder het in te schakelen op kamertemperatuur komen.

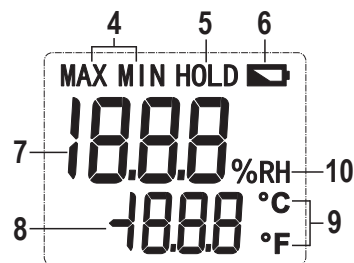
c) Batterijrichtlijnen

- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Laat batterijen niet achteloos liggen; er bestaat het gevaar dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg in geval van inslikken onmiddellijk een arts.
- Leeggelopen of beschadigde batterijen kunnen - bij huidcontact - bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval geschikte beschermende handschoenen.
- Sluit batterijen niet kort, demonteer ze niet en gooi ze niet in het vuur. Er bestaat explosiegevaar!
- Laad gewone niet-oplaadbare batterijen nooit op, explosiegevaar! Laad uitsluitend oplaadbare batterijen op die daarvoor bedoeld zijn, gebruik een geschikte lader.
- Gebruik nooit batterijen met verschillende laadtoestand of van verschillende merken tegelijkertijd.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (plus/+ en min/-).
- Neem de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

Bedieningselementen

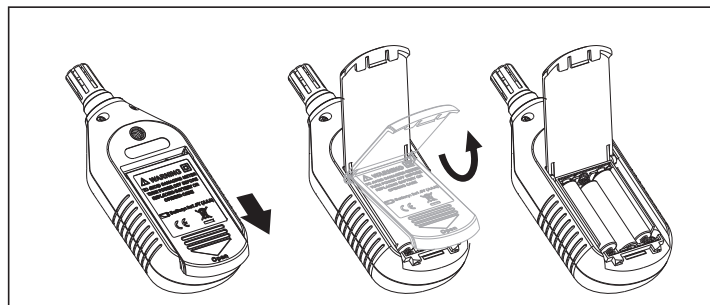


- 1 Sensor
- 2 Display
- 3 Bedieningstoetsen
- 4 Weergave MAX/MIN
- 5 Weergave "HOLD"
- 6 Accu-indicator
- 7 Weergave luchtvochtigheid
- 8 Weergave temperatuur
- 9 Weergave temperatuureenheid
- 10 Weergave eenheid van luchtvochtigheid





Batterijen plaatsen/batterijen vervangen



- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de achterkant in de richting OPEN en klap het uit.
- Verwijder de lege batterijen en plaats drie batterijen van het type 1,5 V AAA/Micro en houd rekening met de juiste polariteit (plus/+ en min/- in acht nemen).
- De juiste richting van de polen is aangegeven in het batterijvak.
- Sluit het batterijvak weer.
- Een batterijwissel is vereist, als de batterij-indicator (6) op het display oplicht of als het display (2) geen weergave weergeeft na het inschakelen.








Bedienen

- Druk lang op de  toets, om het apparaat in te schakelen.
- Druk kort op de  toets, om het apparaat uit te schakelen.






→ Het apparaat schakelt zichzelf na ong. 5 minuten automatisch uit.

Om deze automatische uitschakeling voor de volgende meting te deactiveren, houdt u bij het uitgeschakelde apparaat de toets  ingedrukt en drukt u vervolgens lang op de  toets. Op het display (2) wordt de status weergegeven ("APO OFF" = automatische uitschakeling gedeactiveerd).

De volgende keer dat het apparaat wordt ingeschakeld, wordt de automatische uitschakeling opnieuw geactiveerd.

- Wanneer het meetapparaat is ingeschakeld, start het meetapparaat onmiddellijk de meting en worden de gemeten waarden in de displays voor vochtigheid (7) en temperatuur (8) weergegeven.
- Druk op de toets , om te schakelen tussen de weergave van de maximale waarde, weergave van de minimale waarde en weergave van momentane waarden. De huidig ingestelde weergavemodus wordt weergegeven via het MAX-/MIN-display (4) (geen weergave >> onmiddellijke weergave van de waarde).
- Druk op de toets , om de displaywaarde te "bevriezen". De huidige gemeten waarden worden permanent weergegeven, op het display verschijnt HOLD (5). Om terug te keren naar het normale display, drukt u nogmaals op de toets .
- Druk lang op de  toets, om de displayverlichting in- of uit te schakelen.
- Druk op de toets , om de temperatuureenheid om te schakelen. Het display van de temperatuureenheid (9) geeft de instelling (° C of ° F) op het display weer.
- Als de gemeten temperatuur zich buiten het meetbereik bevindt, geeft het display (2) "OL" weer.
- Wanneer de gemeten luchtvochtigheid hoger is dan 100%, geeft het display (2) "100% RH" weer.

Kort overzicht

Toets	Korte aanraking	Lange aanraking
	Uitschakelen	Inschakelen
	Omschakeling weergavemodus	
	Omschakelen temperatuureenheid	
	Gemeten waarde "bevriezen"	Displayverlichting in/uit In verbinding met  Deactivatie van de automatische uitschakeling

Verhelpen van storingen

Het apparaat laat zich niet uitschakelen, de displayweergave (2) verschijnt niet

- Zijn de batterijen leeg?

De weergave van de gemeten waarde is onjuist of verandert niet wanneer de gemeten waarde verandert

- Zijn de batterijen leeg?
- Ligt de gemeten waarde tussen het meetbereik?
- Werd de maximale of minimale waardeweergave geactiveerd?
- Werd de weergave van de gemeten waarde "bevoren"?

Verzorgen en schoonmaken



Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplosmiddelen, omdat hierdoor de behuizing kan worden aangetast of de algehele werking een negatieve invloed kan ondervinden.

- Het product is, op het af en toe verwisselen van de batterij na, onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Gebruik een droge, pluisvrije doek om het product schoon te maken.

Afvoer

a) Product



Elektronisch werkende toestellen bevatten waardevolle materialen en horen niet bij het huishoudelijk afval. Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

Haal de evt. geplaatste batterij eruit en voer deze gescheiden van het product af.

b) Batterijen

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huishoudelijk afval is niet toegestaan!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, worden aangegeven met het nevenstaande pictogram. Dit pictogram duidt erop dat afvoer via het huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de toegepaste zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (aanduiding wordt op de batterijen/accu's vermeld, bijv. onder het links afgebeelde vuilnisbakpictogram).

U kunt uw lege batterijen/accu's kosteloos inleveren bij de inzamelpunten in uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot het beschermen van het milieu.

Technische specificaties

Bedrijfsspanning	4,5 V/DC
Batterijen	3 x 1,5 V-microcel AAA
Automatische uitschakeling	ong. 5 min
Meetbereik luchtvochtigheid	0-100% RH
Resolutie luchtvochtigheid	0,1% RH
Nauwkeurigheid luchtvochtigheid	±5% RH (@23 ±5 °C)
Meetbereik temperatuur	-10 tot +60 °C (14 tot 140 °F)
Resolutie temperatuur	0,1 °C / 0,2 °F
Nauwkeurigheid temperatuur	±1 °C / ±2 °F (@ 40-75% RH)
Meetinterval	1 s
Weergave	3 1/2 digit
Afmetingen	135,5 x 53 x 30 mm
Massa	102 g

Omgevingscondities

Meetomstandigheden	0 tot +40 °C / <90% RH
Opslagcondities	-20 bis +60 °C / <75% RH
Hoogte	0 - 2000 m overNN